

**Pupil Information Form for New Starters: (Russian translation)**

**Информационная форма ученика для вновь прибывших:**

<b>PUPIL INFORMATION FOR NEW SCHOOL</b> <b>ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧЕНИКЕ ДЛЯ НОВОЙ ШКОЛЫ</b>			<b>Date :</b> <b>Дата:</b>	
<b>Pupil's name:</b> <b>Фамилия и имя ученика:</b>		<b>Date of birth:</b> <b>Дата рождения:</b>		<b>Gender: M/F</b> <b>Пол: Муж./Жен.</b>
<b>Mother's name and phone/email:</b> <b>Фамилия и имя матери и телефон/эл.почта:</b>		<b>Father's name and phone/email:</b> <b>Фамилия и имя отца и телефон/эл.почта:</b>		
<b>Siblings:</b> <b>Родные братья и сестры:</b>	<b>Name:</b> <b>Фамилия и имя:</b>	<b>Age:</b> <b>Возраст:</b>	<b>School/class</b> <b>Школа/класс</b>	
<b>Date of arrival in UK:</b> <b>Дата прибытия в Великобританию:</b>		<b>Ethnicity:</b> <b>Национальность:</b>	<b>Religion:</b> <b>Религия:</b>	
<b>Languages spoken in family:</b> <b>Языки, на которых говорят в семье:</b>		<b>Languages spoken by pupil:</b> <b>Языки, на которых говорит ученик:</b>		
<b>Languages read by pupil:</b> <b>Языки, на которых читает ученик:</b>		<b>Languages written by pupil:</b> <b>Языки, на которых пишет ученик:</b>		
<b>Preferred method of communication at home / school:</b> phone/text/email <b>Предпочтительный способ связи дома/в школе:</b> телефон/смс-сообщения/эл.почта				
<b>Interpreter required for school meetings? Yes / No</b> <b>Требуется переводчик на школьные собрания? Да/Нет</b>				
<b>Countries in which pupil has been resident:</b> <b>Страны, в которых ученик проживал:</b>				
Country Страна	Length of residency Продолжительность проживания:			

<p><b>Previous schooling outside the UK (including pre-school):</b> Предыдущее образование за пределами Великобритании (включая дошкольное):</p>
<p><b>Subjects studied:</b> Изученные предметы:</p> <p><b>Would you say your son or daughter is of low, average or high academic ability? (please circle)</b> Вы бы сказали, что у вашего сына или дочери низкие, средние или высокие академические способности? (пожалуйста, обведите)</p>
<p><b>Pupil's hobbies and interests:</b> Хобби и увлечения ученика:</p>
<p><b>Attendance and timing:</b> Посещаемость и время:</p> <p><b>Are you aware that 100% school attendance is the expectation in UK?</b> Знаете ли вы, что в Великобритании ожидается 100% посещаемость школы?</p> <p><b>Are you aware that physical punishment is not allowed in UK schools?</b> Знаете ли вы, что в школах Великобритании запрещены физические наказания?</p>
<p><b>Medical information:</b> Медицинская информация:</p> <p>Has your child had a recent sight test? Проходил ли ваш ребенок недавно проверку зрения?</p> <p>Has your child had a recent hearing test? Проходил ли ваш ребенок недавно проверку слуха?</p> <p>Has your child had a recent medical examination? Проходил ли ваш ребенок недавно медицинское обследование?</p> <p>Does your child have any allergies e.g. food / plasters etc.? Есть ли у вашего ребенка аллергия, например, на еду/пластыри и т.д.?</p> <p>Does your child require any regular medicines during the school day? (please specify) Требуются ли вашему ребенку какие-либо обычные лекарства в течение школьного дня? (пожалуйста укажите)</p> <p>Does your child have special dietary or dress requirements? (please specify) Есть ли у вашего ребенка особые требования к питанию или одежде? (пожалуйста укажите)</p> <p>Is there anything else you would like to tell the school about your child? Есть ли что-то еще, что вы хотели бы рассказать школе о своем ребенке?</p>
<p><b>Have you any comments to make about your child's first language development?</b> Есть ли у вас какие-либо комментарии относительно развития первого языка вашего ребенка?</p>

